

# TOSHIBA

*CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO MULTI)*

## Manuale del proprietario

### Unità Interna

Nome modello:

---

<Entrata dell'aria fresca nell'unità interna>

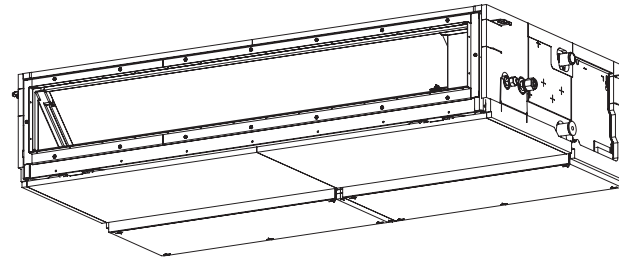
**MMD-UP0481HFP-E**

**MMD-UP0721HFP-E1**

**MMD-UP0961HFP-E1**

**MMD-UP1121HFP-E1**

**MMD-UP1281HFP-E1**



**R32 or R410A**

Per uso commerciale

**Translated instruction**

Grazie per aver acquistato il condizionatore d'aria TOSHIBA.  
Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare il condizionatore d'aria.

- Il "Manuale del proprietario" e il "Manuale d'installazione" sono ottenibili direttamente dal costruttore o dal proprio rivenditore.  
Raccomandazione per il costruttore o il rivenditore
- Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del proprietario e consegnarlo.

**ADOZIONE DI REFRIGERANTE R32 o R410A**

Il condizionatore d'aria adotta il refrigerante HFC (R32 o R410A), che evita la distruzione dello strato di ozono.

**In conformità alla norma IEC 60335-1**

Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.  
I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio

**In conformità alla norma EN 60335-1**

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli.  
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

**Indice**

<b>1</b>	<b>Precauzioni per la sicurezza</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Nomi delle parti</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Nomi delle parti e funzioni del telecomando</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Funzionamento del timer di spegnimento</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Note sulle operazioni e le prestazioni</b> .....	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>13</b>

Grazie per aver acquistato questo condizionatore d'aria Toshiba.

Leggere attentamente le istruzioni con informazioni importanti conformi alla direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) e assicurarsi di averle ben comprese.

Dopo aver terminato l'installazione, fornire all'utilizzatore il presente Manuale di Installazione e il Manuale d'uso fornito con l'unità esterna e consigliargli di tenerli in un luogo sicuro per un riferimento futuro.

#### Denominazione generica: Condizionatore d'aria

#### Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato

Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o da un tecnico dell'assistenza qualificato. Quando si deve effettuare una di queste operazioni, richiedere l'intervento di un installatore qualificato o personale di assistenza qualificato.

Un installatore qualificato o un incaricato all'assistenza qualificato è un addetto che dispone delle qualifiche e della conoscenza descritte nella seguente tabella.

Agente	Qualifiche ed esperienza di cui deve disporre l'agente
Installatore qualificato (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installatore qualificato è una persona che installa, effettua la manutenzione, sposta e rimuove i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation. L'installatore qualificato ha ricevuto la formazione necessaria per installare, effettuare la manutenzione, spostare e rimuovere i condizionatori Toshiba Carrier Corporation o è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione e pertanto è idoneo a svolgere tali operazioni.</li> <li>L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui condizionatori d'aria direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro.</li> <li>L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare a svolgere i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro.</li> <li>L'installatore qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.</li> </ul>
Tecnico dell'assistenza qualificato (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il personale di assistenza qualificato è una persona che installa, ripara, effettua la manutenzione, sposta e rimuove i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation. L'incaricato all'assistenza qualificato ha ricevuto la formazione necessaria per installare, riparare, effettuare la manutenzione, spostare e rimuovere i condizionatori Toshiba Carrier Corporation o è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione e pertanto è idoneo a svolgere tali operazioni.</li> <li>Il personale di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui condizionatori d'aria direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro.</li> <li>Il personale di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi richiesti per l'installazione, la riparazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare a svolgere i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro.</li> <li>Il personale di assistenza qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.</li> </ul>



#### Definizione dell'attrezzatura di protezione

Qualora il condizionatore dovesse essere trasportato, installato, riparato, rimosso e ne deve essere effettuata la manutenzione, è necessario indossare guanti protettivi e indumenti da lavoro per la sicurezza.

Inoltre, indossare l'attrezzatura di protezione descritta qui di seguito durante il lavoro speciale descritto nella tabella. Qualora non si indossasse attrezzatura di protezione adatta si sarà maggiormente sottoposti a lesioni, bruciature, scosse elettriche e altri danni.





Lavoro	Attrezzatura di protezione indossata
Tutti i tipi di lavoro	Guanti di protezione Indumenti da lavoro di sicurezza
Lavori elettrici	Guanti di protezione per elettricisti Scarpe isolanti Indumenti isolanti
Lavori eseguiti in altezza (50 cm o più)	Caschi per uso industriale
Trasporto di oggetti pesanti	Scarpe con puntale protettivo aggiuntivo
Riparazione dell'unità esterna	Guanti di protezione per elettricisti

Queste precauzioni di sicurezza descrivono questioni importanti relative alla sicurezza per evitare lesioni agli utenti o ad altre persone e danni alle cose. Leggere questo manuale dopo aver compreso il contenuto sottostante (significato delle indicazioni) e assicurarsi di seguire la descrizione.






Indicazione	Significato dell'indicazione
 <b>AVVERTENZA</b>	Il testo evidenziato in questo modo indica che la mancata osservanza delle istruzioni contenute nell'avvertenza potrebbe causare gravi lesioni fisiche (*1) o il decesso, se il prodotto viene maneggiato in modo improprio.
 <b>ATTENZIONE</b>	Il testo evidenziato in questo modo indica che la mancata osservanza delle istruzioni contenute nella precauzione potrebbe causare lesioni leggere (*2) o danni (*3) materiali, se il prodotto viene maneggiato in modo improprio.

- \*1: Lesioni fisiche gravi indicano perdita di vista, lesioni, ustioni, scosse elettriche, fratture ossee, avvelenamento e altre lesioni con effetti collaterali e che richiedono un ricovero ospedaliero o un trattamento a lungo termine come paziente ambulatoriale.  
 \*2: Lesioni leggere indicano ferite, ustioni, scosse elettriche e altre lesioni che non richiedono il ricovero ospedaliero o il trattamento a lungo termine come paziente ambulatoriale.  
 \*3: Danni materiali indicano danni che si estendono a edifici, effetti domestici, bestiame domestico e animali domestici.

#### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI VISUALIZZATI SULL'UNITÀ

	<b>AVVERTENZA</b> (Rischio di incendi)	Questo marchio è solo per refrigerante R32. Nel caso in cui il tipo di refrigerante sia R32, questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se il gas refrigerante fuoriuscito entra in contatto con le fiamme o parti riscaldanti, vengono generati gas tossici e vi è rischio di incendio.
		Leggere attentamente il MANUALE DEL PROPRIETARIO prima dell'uso.
		Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente il MANUALE DEL PROPRIETARIO e IL MANUALE DI INSTALLAZIONE prima di utilizzare l'apparecchio.
		Per ulteriori informazioni, consultare il MANUALE DEL PROPRIETARIO, il MANUALE DI INSTALLAZIONE e simili.

## ■ Indicazioni di avvertimento sul condizionatore d'aria

Indicazioni di avvertenza		Descrizione
	<p><b>WARNING</b></p> <p><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p><b>AVVERTENZA</b></p> <p><b>PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA</b> Scollegare tutte le fonti di alimentazione elettrica remote, prima di sottoporre a interventi di assistenza.</p>
	<p><b>WARNING</b></p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p><b>AVVERTENZA</b></p> <p><b>Parti mobili.</b> Non far funzionare l'unità con la griglia rimossa. Arrestare l'unità prima di sottoporla ad assistenza.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Parti calde. Pericolo di ustione in caso di rimozione di questo pannello.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Non toccare le alette in alluminio dell'unità. Ciò potrebbe provocare lesioni.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p> <p><b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p><b>PERICOLO DI SCOPIO</b> Aprire le valvole di servizio prima dell'operazione; in caso contrario, si potrebbe verificare uno scoppio.</p>

# 1 Precauzioni per la sicurezza

Il produttore non assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

## **AVVERTENZA**

### Generali

- Leggere con attenzione il Manuale del proprietario prima di iniziare a utilizzare il condizionatore d'aria. Vi sono molte cose importanti da tenere a mente per il funzionamento quotidiano.
- L'installazione deve essere affidata al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato. Solo questi professionisti (\*1) sono infatti in grado di eseguirla correttamente. Affidandola a persone non qualificate si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche, perdite d'acqua, generazione di rumore o vibrazioni o, ancora, lesioni per le persone.
- Per il rabbocco o la sostituzione non utilizzare liquido refrigerante diverso da quello specificato. Altrimenti, nel ciclo di raffreddamento potrebbe generarsi una situazione anomala di alta pressione che potrebbe provocare dei guasti, l'esplosione del prodotto o ferimenti.
- Fare attenzione ai possibili luoghi d'installazione ove il rumore dell'unità esterna potrebbe arrecare disturbo (specialmente nei punti di confine con altre proprietà).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati nei negozi, nel settore dell'illuminazione oppure per uso commerciale dai non addetti ai lavori.

### Trasporto e magazzinaggio

- Durante il trasporto del condizionatore, si raccomanda di calzare scarpe rinforzate sulla punta nonché indossare guanti e altro abbigliamento protettivo.
- Durante il trasporto del condizionatore d'aria, non sorreggerlo per le fascette nel cartone dell'imballaggio. Qualora le fascette si rompano, si potrebbero subire lesioni personali.

- 
- Prima di impilare i cartoni di imballaggio per il magazzinaggio o il trasporto, si raccomanda di leggere le precauzioni su di essi riportate. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare la caduta della pila.
  - Assicurarsi che il condizionatore venga trasportato in condizioni stabili. Qualora una parte qualsiasi dovesse apparire non integra, si raccomanda di rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.

### **Installazione**

- Solo un installatore qualificato (\*1) o un tecnico dell'assistenza qualificato (\*1) sono autorizzati a eseguire i lavori sull'impianto elettrico per il condizionatore d'aria. In nessuna circostanza tali lavori devono essere effettuati da una persona non qualificata, poiché un'esecuzione non appropriata dei lavori potrebbe provocare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente.
- Al termine del lavoro di installazione, chiedere all'installatore di illustrare le posizioni dell'interruttore. Nelle eventualità di un errore del condizionatore d'aria, portare l'interruttore su OFF e contattare il personale dell'assistenza.
- L'installazione dell'unità in un locale di piccole dimensioni richiede l'adozione di misure appropriate affinché, in caso di perdita di refrigerante, la sua concentrazione non superi il limite consentito. Quando si implementano tali misure, consultare il rivenditore da cui si è acquistato il condizionatore d'aria. L'accumulo di elevate concentrazioni di refrigerante potrebbe provocare un incidente dovuto a carenza di ossigeno.
- Non installare il condizionatore d'aria in una sede che possa essere soggetta al rischio di esposizione a gas combustibili. Qualora si verifici una perdita e la concentrazione di un gas combustibile in prossimità dell'apparecchio, sussiste il rischio di incendio.
- Per le parti da acquistare a parte, assicurarsi di usare esclusivamente quelle specificate dal costruttore. L'uso di parti diverse da quelle specificate potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scosse elettriche, perdita d'acqua, ecc. L'installazione deve essere svolta da un tecnico professionista.

- 
- Accertarsi infine che i collegamenti a terra siano stati correttamente eseguiti.

### **Operazione**

- Prima di aprire la griglia di aspirazione dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna, impostare l'interruttore del circuito su OFF. La mancata impostazione dell'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) potrebbe provocare scosse elettriche attraverso il contatto con le parti interne. Solo un installatore qualificato (\*1) o un incaricato all'assistenza qualificato (\*1) è autorizzato a rimuovere la griglia di aspirazione dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna e svolgere il lavoro richiesto.
- All'interno del condizionatore d'aria esistono parti in movimento e aree ad alta tensione. Per evitare di ricevere scosse elettriche o l'intrappolamento delle dita o di corpi estranei in tali parti, si raccomanda di non rimuovere la griglia di aspirazione dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna. Se occorre eseguire un lavoro che implichi la rimozione di questi elementi, contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato.
- Non tentare di spostare o riparare l'unità da soli. All'interno dell'unità è presente alta tensione, pertanto, la rimozione del coperchio e lo spostamento dell'unità principale potrebbero esporre al rischio di elettrocuzione.
- Per pulire il filtro dell'unità interna o per eseguire altre attività considerate come "lavori in altezza" utilizzare un supporto più alto di 50 cm. A motivo del pericolo di caduta dal supporto e quindi del rischio di lesioni o ferite, i lavori in altezza dovrebbe essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate. Se la situazione richiede questi tipi di lavori, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
- Non toccare l'aletta di alluminio dell'unità esterna. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni personali. Se la situazione richiede che le alette vengano toccate, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.

- Non salire né collocare oggetti sull'unità esterna. Si potrebbe cadere o gli oggetti potrebbero cadere dall'unità esterna e provocare lesioni personali.
- Non collocare apparecchi a combustione di alcun genere in luoghi che siano direttamente esposti al flusso d'aria prodotto dal condizionatore d'aria; in caso contrario, il condizionatore potrebbe provocare una combustione imperfetta.
- Se nello stesso locale in cui è installato il condizionatore si trova un apparecchio a combustione, ventilare in modo da consentire che nella stanza entri aria fresca. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.
- Se il condizionatore è installato in un locale chiuso, ventilare a sufficienza la stanza. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.
- Non sostare a lungo nel flusso d'aria fredda, né lasciare raffreddare eccessivamente il corpo. Ciò potrebbe infatti deteriorare le condizioni fisiche e causare problemi di salute.
- Non inserire le dita né corpi estranei nella presa d'ingresso o nell'uscita dell'aria. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Se il condizionatore non riscalda o raffredda adeguatamente l'ambiente, probabilmente a causa di una perdita di refrigerante, è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Se l'intervento richiede una carica aggiuntiva di refrigerante è opportuno di ottenere dal tecnico di assistenza ogni possibile informazione particolareggiata (\*1).
- Prima di pulire il condizionatore, assicurarsi di spegnerlo e disinserire l'interruttore di sicurezza. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.

### Riparazioni

- Quando si nota qualche tipo di problema (ad esempio quando appare un codice di errore, si sente odore di bruciato, si sentono suoni anomali, il condizionatore non raffredda o non riscalda oppure vi è una perdita d'acqua), non toccarlo ma disinserire immediatamente

- l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un tecnico di assistenza qualificato. Adottare delle misure per assicurare che l'unità non venga accesa (ad esempio scrivendo "fuori servizio" in prossimità dell'interruttore automatico) fino all'arrivo di un tecnico dell'assistenza qualificato. L'uso persistente del condizionatore in una condizione anomala potrebbe fare aggravare i problemi di natura meccanica e causare scosse elettriche, ecc.
- Se si rileva che la griglia della ventola è danneggiata, non avvicinarsi all'unità esterna, ma disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato affinché provveda alle necessarie riparazioni. Non impostare l'interruttore automatico sulla posizione ON (acceso) finché non siano state completate le riparazioni.
- Se si rileva pericolo di caduta dell'unità interna, non avvicinarsi: disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un installatore qualificato o un tecnico di assistenza qualificato affinché la fissi adeguatamente. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando l'unità non sia stata rimontata.
- Se si rileva pericolo di ribaltamento dell'unità esterna, non avvicinarsi: disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un installatore qualificato o un tecnico di assistenza qualificato affinché la fissi adeguatamente. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando le riparazioni non siano state completate.
- Non personalizzare l'unità. Si potrebbero verificare incendi, scosse elettriche, ecc.

### Trasferimento

- Se il condizionatore d'aria deve essere trasferito, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato. Se il trasferimento del condizionatore d'aria fosse eseguito in maniera errata potrebbe esistere il rischio di elettrocuzione e/o incendio.

(\*1) Consultare la "Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato".

---

## **⚠ ATTENZIONE**

---

### **Installazione**

- Posare correttamente il tubo di scarico, in modo da garantire uno scarico perfetto. Uno scarico inadeguato potrebbe provocare l'allagamento dell'edificio e danneggiare l'arredamento.
- Assicurarsi che il condizionatore sia collegato a una linea elettrica dedicata erogante la tensione specificata; in caso contrario potrebbe guastarsi o incendiarsi.
- Accertarsi che l'unità esterna sia ben fissata alla base di supporto. In caso contrario potrebbe ribaltarsi o causare altri problemi.

### **Operazione**

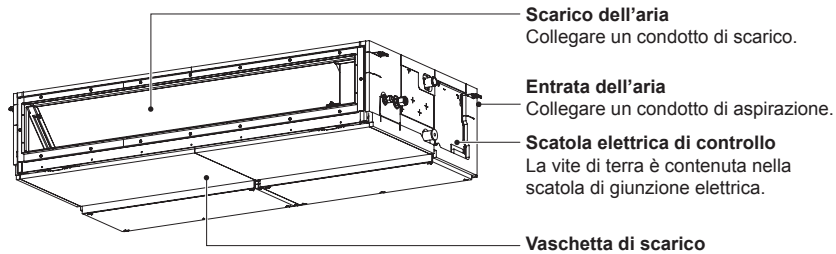
- Questo condizionatore non deve essere usato per applicazioni speciali quali la conservazione di prodotti alimentari, di strumenti di precisione, di oggetti d'arte e per l'allevamento di animali, né per climatizzare autoveicoli o imbarcazioni, ecc.
- Non toccare gli interruttori con le dita bagnate, altrimenti si può incorrere in una elettrocuzione.
- Se il condizionatore d'aria non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, disinserire l'interruttore principale o l'interruttore.
- Per far sì che il condizionatore possa garantire prestazioni ottimali, utilizzarlo negli intervalli di temperatura specificati nelle istruzioni. In caso contrario l'unità potrebbe guastarsi o essere soggetta a perdite d'acqua.
- Fare attenzione a non versare liquidi sul telecomando. Proteggerlo da succhi di frutta, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.
- Non lavare il condizionatore con acqua. Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.
- Trascorso molto tempo dall'installazione iniziale è opportuno accertarsi che la base d'installazione e ogni altra parte ancora non si sia deteriorata. Lasciarle in tale condizione ne potrebbe causare il ribaltamento con conseguente pericolo per le persone.

- Non lasciare prodotti spray né altri materiali infiammabili nei pressi del condizionatore, né spruzzarli direttamente dentro le unità. Si potrebbero infatti incendiare.
  - Prima di pulire il condizionatore, assicurarsi di spegnerlo e disinserire l'interruttore di sicurezza. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
  - Per la pulizia del condizionatore è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Eseguendola in modo improprio se ne potrebbero danneggiare le parti di plastica, il materiale isolante delle parti elettriche, ecc. con conseguente pericolo di malfunzionamento o guasto. Nel peggiore dei casi si potrebbero verificare perdite d'acqua, scosse elettriche, emissione di fumo e un incendio.
  - Non appoggiare contenitori liquidi - ad esempio vasi - sull'unità esterna. Se l'acqua dovesse penetrare nell'unità, infatti, potrebbe deteriorare i materiali elettroisolanti con conseguente pericolo di scosse elettriche.
-

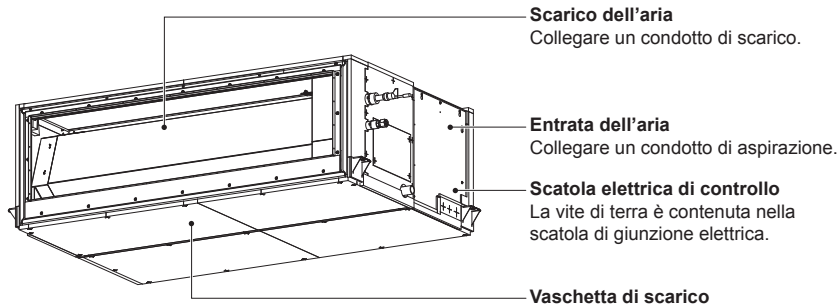
## 2 Nomi delle parti

### ■ Entrata dell'aria fresca nell'unità interna

MMD-UP048\*HFP\*



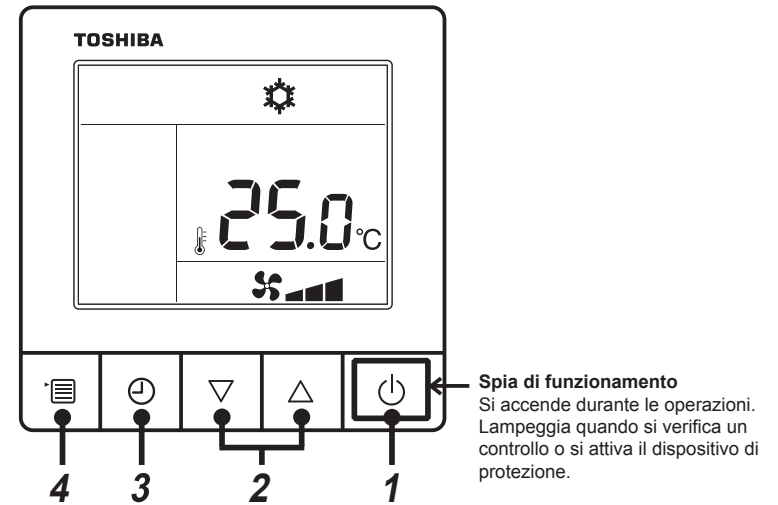
Da MMD-UP072\*HFP\* a UP128\*HFP\*



## 3 Nomi delle parti e funzioni del telecomando

La retroilluminazione LCD si accende per 15 secondi durante l'utilizzo del telecomando. Tutti gli indicatori vengono visualizzati nell'esempio di seguito. In realtà, vengono visualizzate solo le opzioni selezionate.

### ■ Operazioni



#### 1 Pulsante ON/OFF

Accende l'unità quando lo si preme e spegne l'unità quando lo si preme di nuovo.

#### 2 Pulsante di impostazione

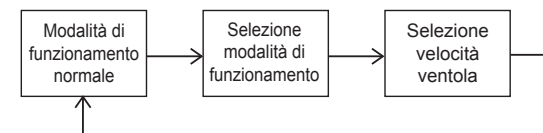
Consente di impostare la temperatura di impostazione in modalità normale. Modifica ogni impostazione nella modalità di funzionamento, nella modalità velocità ventola o nella modalità direzione.

#### 3 Pulsante timer di spegnimento

Impostazione del timer di spegnimento.

#### 4 Pulsante Menu

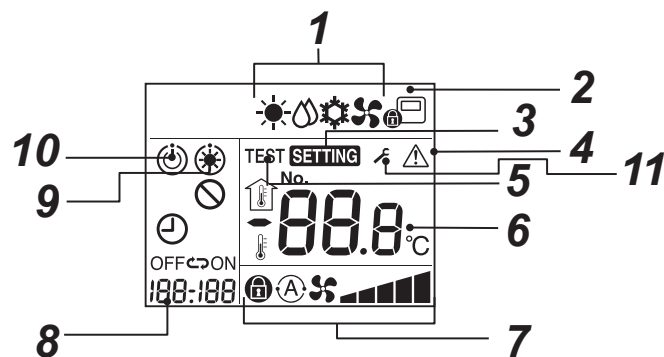
Consente di selezionare la modalità di funzionamento, la modalità velocità ventola o la modalità direzione. Ogni volta che si preme il pulsante, l'indicatore viene visualizzato come segue.





## ■ Indicatori

Per questa spiegazione vengono visualizzate tutte le icone sul display. Le operazioni non vengono accettate quando lampeggia "SETTING".



- 1 Indicatore della modalità di funzionamento**  
Indica la modalità di funzionamento selezionata.
- 2 Indicatore di controllo centrale**  
Visualizzato quando il condizionatore d'aria è controllato centralmente e utilizzato con dispositivi di controllo centrali come il telecomando centrale.  
Se l'uso del telecomando è vietato dal controllo centrale, lampeggia quando si preme il pulsante ON/OFF, MODE o TEMP. sul telecomando e i pulsanti non funzionano. (Le impostazioni che possono essere configurate sul telecomando differiscono a seconda della modalità del controllo centrale. Per i dettagli, leggere il Manuale del proprietario del telecomando centrale.)
- 3 Indicatore di impostazione**  
Indica che il sistema Super Modular Multi non viene verificato automaticamente dopo che è stato premuto un interruttore o dopo qualche altra occorrenza.
- 4 Indicatore di servizio**  
Visualizzata quando funziona il dispositivo di protezione o si verifica un controllo.
- 5 Indicatore del funzionamento di prova**  
Visualizzato durante funzionamento di prova.
- 6 Indicatore di impostazione della temperatura**  
Viene visualizzata la temperatura impostata selezionata.
- 7 Indicatore velocità ventola**  
Indica la velocità della ventola selezionata  
Auto  
Basso  
Basso +  
Med.  
Med. +  
Alto  
Fisso
- 8 Indicatore timer di spegnimento**  
Quando si verifica un errore, viene visualizzato il codice di errore.
- 9 Indicatore di preriscaldamento**  
Visualizzato quando viene attivata la modalità di riscaldamento o il ciclo di sbrinatorio. Quando questa indicazione viene visualizzata, la ventola dell'unità interna si arresta o funziona in modalità ventola.
- 10 Indicatore di standby di funzionamento**  
Indica che il sistema Super Modular Multi non può raffreddare se un'altra unità interna è in fase di riscaldamento o non può riscaldare se una è in fase di raffreddamento; e che il sistema Super Heat Recovery Multi non può riscaldare o raffreddare perché la temperatura esterna non rientra nell'intervallo operativo.
- 11 Schermata di avviso**  
Visualizzata quando si verifica un codice di avviso.

## 4 Funzionamento

Quando si utilizza il condizionatore d'aria per la prima volta o si modificano le impostazioni, attenersi alle seguenti procedure. Dalla volta successiva, premendo il pulsante ON/OFF si avvia il funzionamento del condizionatore d'aria con le impostazioni selezionate.

### ■ Standby

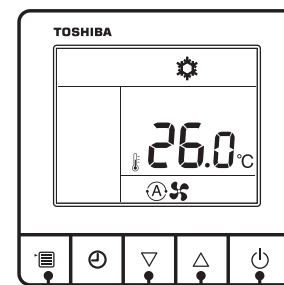
Le operazioni non vengono accettate quando lampeggia "SETTING".

#### REQUISITI

- Tenere l'interruttore di alimentazione acceso durante l'uso.
- Quando si riprende a utilizzare il condizionatore d'aria dopo un lungo periodo di inutilizzo, accendere l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima di iniziare a funzionare.
- Quando l'alimentazione è accesa, è necessario circa 1 minuto prima che il telecomando diventi operativo. Non si tratta di malfunzionamento.

### ■ Esecuzione dell'operazione

Alcune modalità di funzionamento non sono disponibili a seconda del tipo di unità interna.



- 1 Pulsante ON/OFF**  
Premere questo pulsante per accendere la spia di funzionamento e avviare le operazioni.  
**Durante il riscaldamento**
  - L'aria calda esce dopo 3-5 minuti di preriscaldamento con la ventola dell'unità interna tenuta spenta.
- 2 Selezionare la modalità di funzionamento**  
Premere più volte il pulsante Menu per selezionare la modalità di funzionamento.
  - La modalità di funzionamento attuale lampeggia.
  - Ogni volta che si preme il pulsante di impostazione, la modalità di funzionamento e la relativa icona cambiano nell'ordine seguente:



(La modalità Solo raffreddamento non visualizza "Auto" e "Caldo")

- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la modalità di funzionamento termina.

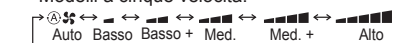
- 3 Selezionare la velocità della ventola**

Premere più volte il pulsante Menu per selezionare la modalità di velocità della ventola.

- L'indicatore della velocità della ventola attuale lampeggia.

Ogni volta che si preme il pulsante di impostazione, la modalità di velocità della ventola e la relativa indicazione cambiano nell'ordine seguente:

- Modelli a cinque velocità:



- Durante il raffreddamento e il riscaldamento, "AUTO" ha la stessa velocità della ventola di "Alta".
- FIX viene visualizzato per i modelli in grado di impostare la velocità della ventola.
- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la modalità di velocità della ventola termina.

- 4 Selezionare la temperatura**

Premere il pulsante di impostazione per regolare la temperatura.

- La temperatura può essere impostata in passi di 1,0°C.

Sistema Super Modular Multi serie u (SMMS-u)

Modalità di funzionamento	Intervallo di impostazione della temperatura	Impostazione predefinita
Freddo	Da 13 a 25°C	18°C
Caldo	Da 18 a 30°C	25°C

Diverso dal sistema Super Modular Multi serie u (SMMS-u)

Modalità di funzionamento	Intervallo di impostazione della temperatura	Impostazione predefinita
Freddo	Da 16 a 27°C	18°C
Caldo		25°C

## ■ Modalità di funzionamento e funzione

**COOL** : Raffredda l'aria fresca e la invia nella stanza

**HEAT** : Riscalda l'aria fresca e la invia nella stanza

**FAN** : Invia l'aria fresca così com'è

L'unità di entrata dell'aria fresca regola la temperatura dell'aria di mandata in modo che sia vicina alla temperatura di impostazione del telecomando.

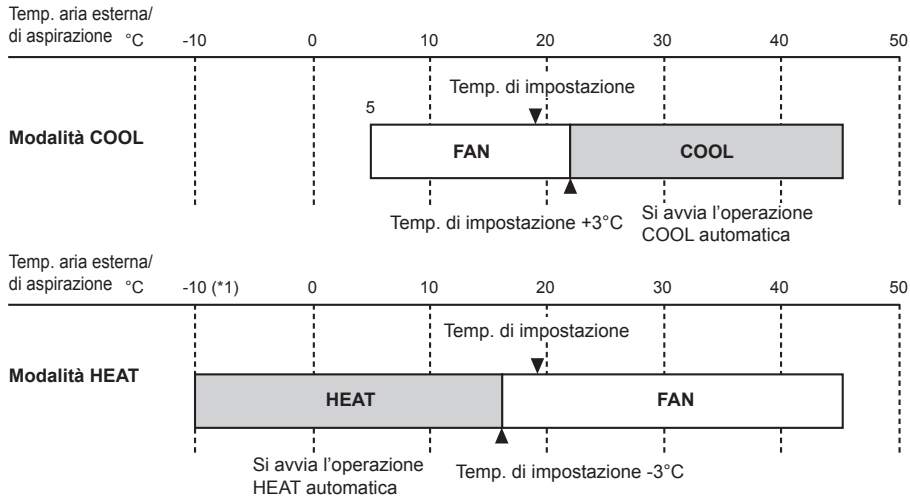
Tuttavia, la temperatura dell'aria di mandata potrebbe non essere vicina alla temperatura di impostazione in base alla temperatura dell'aria esterna/di aspirazione delle condizioni operative delle unità interne per il condizionatore in una linea.

### REQUISITI

- Il condizionatore con l'unità di entrata dell'aria fresca non è in grado di regolare la temperatura ambiente.
- Per la regolazione della temperatura ambiente, è necessaria una unità interna separata per il condizionatore.

## ■ Condizioni d'uso

- In modalità COOL, se la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è inferiore alla temp. di impostazione +3°C, lo stato FAN viene impostato automaticamente. Quando la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è inferiore a 19°C, anche lo stato FAN viene impostato indipendentemente dalla temperatura di impostazione.
- In modalità HEAT, se la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è superiore alla temp. di impostazione -3°C, lo stato FAN viene impostato automaticamente. Quando la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è superiore a 15°C, anche lo stato FAN viene impostato indipendentemente dalla temperatura di impostazione.



### REQUISITI

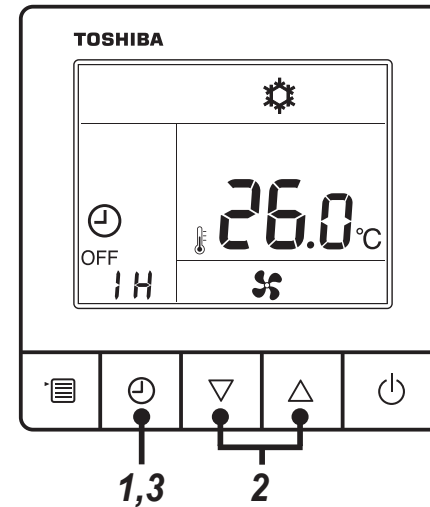
- In modalità "COOL" o "FAN", se la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è inferiore a 5°C, il funzionamento si arresta automaticamente per proteggere l'apparecchiatura. In tal caso, continuare l'operazione selezionando la modalità "HEAT".
- In modalità "HEAT", se la temperatura dell'aria esterna/di aspirazione è inferiore a -10°C (\*1) il funzionamento si arresta automaticamente per proteggere l'apparecchiatura. Quando si utilizza l'unità di entrata dell'aria fresca con la temperatura esterna/di aspirazione inferiore a -10°C (\*1), assicurarsi di controllare oltre -10°C (\*1) utilizzando un riscaldatore per condotti (procurato localmente). Per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore presso cui è acquistato il condizionatore d'aria.

\*1 : In caso di combinazione con l'unità esterna SMMS-u, la temperatura di funzionamento è di -10°C o superiore.

In caso di combinazione con una unità esterna diversa da SMMS-u, la temperatura di funzionamento è di -5°C o superiore.

# 5 Funzionamento del timer di spegnimento

Timer di spegnimento : L'unità interna si arresta al raggiungimento dell'ora impostata.



### 1 Pulsante timer di spegnimento

Premere il pulsante timer di spegnimento durante il funzionamento del condizionatore.

- Le spie "OFF" e "SETTING" e gli indicatori "TIMER" e "TIMER" lampeggiano.

### 2 Selezionare l'ora del timer di spegnimento

Premere il pulsante di impostazione per impostata l'ora.

- L'ora del timer di spegnimento può essere impostata su 0,5 ore (30 min), 1 ora, 2 ore...fino a 24 ore.
- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, l'impostazione del timer di spegnimento viene annullata.

### 3 Premere il pulsante del timer di spegnimento

"SETTING" scompare, l'indicatore del timer passa da lampeggiante ad acceso e il timer di spegnimento si avvia.

- L'indicatore del timer sul funzionamento del timer di spegnimento viene visualizzato con il conto alla rovescia.

## ■ Annullamento del timer

### 1 Premere il pulsante del timer di spegnimento.

L'indicatore del timer scompare.

### NOTA

- Anche se il condizionatore viene acceso o spento con il pulsante ON/OFF durante il funzionamento del timer di spegnimento, il funzionamento del timer di spegnimento continua.

## 6 Installazione

### ■ Posizione

- Evitare luoghi in cui l'interno del soffitto viene utilizzato come percorso per l'aria fresca.
  - Installare l'unità di entrata dell'aria fresca considerando una posizione della porta di scarico. L'unità di entrata dell'aria fresca ha una temperatura di mandata diversa rispetto all'unità interna per il condizionatore d'aria.
  - Evitare di installare vicino a macchine che emettono onde ad alta frequenza.
  - Non adatto per impianti chimici come impianti refrigeranti ad anidride carbonica liquefatta.
  - Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui è presente polvere di ferro o altri metalli. Qualora queste dovessero aderire o accumularsi dentro il condizionatore si potrebbe verificare una combustione spontanea e, quindi, un incendio.
  - Potrebbe verificarsi un errore in alcuni luoghi come le seguenti:
    - Aree con grandi quantità di goccioline d'olio (incluso olio per macchine) o vapori
    - Aree salate vicino agli oceani, ecc.
    - Sorgenti termali che emettono gas solfidanti, ecc.
    - Luoghi fortemente acidi o alcalini.
- Per l'uso nei luoghi sopra indicati sono necessarie manutenzioni o parti speciali. Per maggiori informazioni al riguardo, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno alle prese d'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna in modo che la ventilazione non sia limitata.
  - Evitare luoghi in cui può soffiare un forte vento contro le prese d'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna.
  - Fissare un supporto per neve, cappa da neve, ecc. all'unità esterna per l'uso in aree nevose. Per maggiori informazioni al riguardo, rivolgersi al proprio rivenditore.
  - Assicurarsi che l'acqua di scarico dall'unità esterna venga emessa in luoghi con un buon drenaggio.
  - Assicurarsi che il prefiltro a lunga durata e il filtro ad alta efficienza siano installati nella camera del filtro. Se il prefiltro a lunga durata e il filtro ad alta efficienza non sono collegati, gli scambiatori di calore, ecc. ostruiti dalla polvere possono provocare perdite d'acqua. Fissare il filtro a lunga durata e il filtro ad alta efficienza in quanto la polvere può anche entrare nell'area da condizionare.
  - Mantenere una distanza di almeno 1 m tra il condizionatore d'aria/il telecomando e un televisore o una radio. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare disturbi visivi o rumore.
  - Lasciare una distanza di almeno 1,5 m tra l'uscita dell'aria e un allarme antincendio. Se non si osserva questa precauzione, l'allarme potrebbe non funzionare correttamente o non rilevare un incendio in caso di incendio.

### ■ Fare attenzione ai rumori di funzionamento

- Collocare l'unità in un luogo sufficientemente sicuro in modo che i suoni e le vibrazioni non aumentino.
- Se si colloca qualche oggetto vicino all'uscita dell'aria dell'unità esterna, il rumore potrebbe aumentare.
- Fare attenzione a non disturbare i vicini con aria fredda/calda o rumori provenienti dall'uscita dell'aria dell'unità esterna.

## 7 Note sulle operazioni e le prestazioni

### ■ Controllare prima del funzionamento

- Accendere l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima di avviare il funzionamento.
- Assicurarsi che il cavo di messa a terra sia collegato saldamente.
- Assicurarsi che il filtro dell'aria sia collegato all'unità interna.

### ■ Sbrinamento durante il riscaldamento

- In caso di caduta di ghiaccio sull'unità esterna durante il riscaldamento, lo sbrinamento viene eseguito automaticamente (per circa 2 - 10 minuti) per aumentare l'effetto di riscaldamento.
- La ventola dell'unità interna viene arrestata durante lo sbrinamento.

### ■ Protezione di 3 minuti

L'unità esterna non funziona per circa 3 minuti dopo che il condizionatore d'aria è stato riavviato subito dopo l'arresto o dopo aver acceso l'interruttore di alimentazione. Ciò serve a proteggere il sistema

### ■ Interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica

- In caso di interruzione di corrente, tutte le operazioni si arrestano.
- Per riprendere le operazioni, premere il pulsante ON/OFF.

### ■ Dispositivo di protezione (Interruttore di alta pressione)

L'interruttore di alta pressione arresta automaticamente il condizionatore d'aria quando viene applicato un carico eccessivo al condizionatore d'aria.

Se il dispositivo di protezione si attiva, il funzionamento dell'unità si arresta e la spia di funzionamento lampeggia.

Quando il dispositivo di protezione si attiva, l'indicatore  $\mathcal{F}$  e il codice di controllo vengono visualizzati sul telecomando.

Il dispositivo di protezione potrebbe attivarsi nei seguenti casi:

#### **Durante il raffreddamento**

- Quando la presa d'aria o l'uscita dell'aria dell'unità esterna è bloccata.
- Quando soffia in continuazione forte vento contro l'uscita dell'aria dell'unità esterna.

#### **Durante il riscaldamento (solo per il modello a pompa di calore)**

- Quando polvere o sporco aderiscono eccessivamente al filtro dell'aria dell'unità interna.
- Quando l'uscita dell'aria dell'unità interna è bloccata.

#### **NOTA**

Quando si attiva il dispositivo di protezione, spegnere l'interruttore di alimentazione, rimuovere la causa, quindi riavviare il funzionamento.

### ■ Operazioni di raffreddamento/ riscaldamento

Ogni unità può essere controllata individualmente. Tuttavia, le unità interne collegate alla stessa unità esterna non possono eseguire il raffreddamento e il riscaldamento contemporaneamente.

Quando si tenta il funzionamento simultaneo, le unità interne che eseguono il raffreddamento vengono arrestate e l'indicatore di preparazione esecuzione  $\text{Ⓢ}$  viene visualizzato sul telecomando.

Una unità interna che esegue il riscaldamento continua a funzionare. Quando si tenta un'operazione senza le impostazioni configurate, l'indicatore di preparazione esecuzione  $\text{Ⓢ}$  viene visualizzato sul telecomando e l'operazione si arresta. Se l'operazione è impostata su raffreddamento o riscaldamento dall'amministratore del condizionatore d'aria, solo le impostazioni configurate si applicano all'operazione.

### ■ Caratteristiche di riscaldamento

Quando la temperatura esterna aumenta, l'unità esterna potrebbe arrestarsi.

## 8 Manutenzione

### AVVERTENZA

Per la manutenzione quotidiana, inclusa la pulizia del filtro dell'aria, assicurarsi di rivolgersi a un tecnico dell'assistenza qualificato, in particolare seguendo i modelli poiché la manutenzione richiede lavori in altezza;

### ATTENZIONE

**Non premere i pulsanti con le mani bagnate.**  
Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.

### Pulizia dei filtri dell'aria

- Chiedere a un tecnico dell'assistenza qualificato di pulire i filtri per i modelli elencati nell'avvertenza all'inizio del presente capitolo.
- I filtri intasati potrebbero ridurre la capacità di raffreddamento o riscaldamento dell'unità.

#### ▼ Prefiltro a lunga durata

**Rimuovere la polvere con un aspirapolvere o risciacquare con acqua.**

- Se è eccessivamente sporco, può essere pulito efficacemente lavandolo con una spazzola morbida e detergente neutro.
- Dopo il lavaggio con acqua, scaricare l'acqua e asciugarlo all'ombra.

#### REQUISITI

- Non lavare con acqua oltre 50°C. Ciò potrebbe causare scolorimento o deformazione.
- Non esporre al fuoco. Ciò potrebbe causare un incendio.

#### ▼ Filtro ad alta efficienza

**Sostituirlo quando è il momento della sostituzione.**

Durante la pulizia del prefiltro a lunga durata, controllare lo stato di raccolta della polvere e la riduzione del volume d'aria per il filtro ad alta efficienza, quindi sostituire il prefiltro quando è il momento di sostituirlo (si consiglia dopo circa 2500 ore di funzionamento).

Il filtro ad alta efficienza non può essere lavato con acqua e riutilizzato.

Tuttavia, la durata del filtro ad alta efficienza potrebbe ridursi a seconda delle condizioni dell'aria aspirata.

## ■ Pulizia di unità interna e telecomando

- Chiedere a un tecnico dell'assistenza qualificato di pulire l'unità interna per i modelli elencati nell'avvertenza all'inizio del presente capitolo.
- Pulire con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare benzina, diluenti, polvere abrasiva, panni chimici, ecc. poiché potrebbero causare deformazioni o rotture.



## ■ Se inutilizzato per più di un mese

- Lasciare accesa la ventola per mezza giornata circa per asciugare l'interno.
- Spegnerne l'interruttore di alimentazione principale.
- Pulire il filtro dell'aria e quindi fissarlo.

## ■ Ispezione periodica

- Dopo un lungo periodo d'uso del condizionatore le parti interne si possono deteriorare o presentare problemi di funzionamento o il funzionamento non corretto dello scarico a causa del calore, dell'umidità, della polvere o del semplice uso.
- Oltre alla manutenzione, si consiglia di far eseguire un'ispezione (a pagamento) dal rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità, ecc.

## ■ Prima della stagione fredda/calda

**Chiedere a un tecnico dell'assistenza qualificato di pulire la vaschetta di scarico.**

### ATTENZIONE

**Pulitura della vaschetta di scarico**

Senza pulizia, la vaschetta di scarico potrebbe riempirsi di rifiuti e l'acqua potrebbe traboccare sul soffitto o sul pavimento.

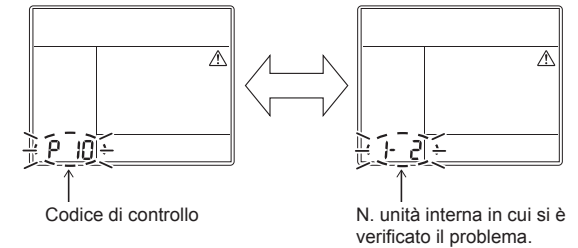
# 9 Risoluzione dei problemi

Quando si riscontrano i seguenti sintomi, controllare i punti descritti di seguito prima di richiedere la riparazione.

	Sintomo	Causa	
Non è un malfunzionamento.	Unità esterna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emette aria fredda biancastra o acqua.</li> <li>• A volte si sentono rumori simili a perdite d'aria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ventola dell'unità esterna si arresta automaticamente ed esegue l'operazione di sbrinamento.</li> <li>• L'elettrovalvola funziona quando inizia o finisce l'operazione di sbrinamento.</li> </ul>
	Unità interna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A volte si sente un sibilo.</li> <li>• Si sentono rumori simili a uno schiocco.</li> <li>• L'indicatore "⊕" si accende.</li> <li>• L'indicatore "☑" si accende.</li> <li>• L'indicatore "⊗" si accende.</li> <li>• Rumore o aria fredda emessa dall'unità interna in standby.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando l'operazione è iniziata, durante l'operazione o immediatamente dopo che l'operazione è stata arrestata, si può sentire un rumore di acqua che scorre e il rumore di funzionamento potrebbe aumentare per 2 o 3 minuti subito dopo l'inizio dell'operazione. Vengono emessi rumori di refrigerante o rumori di scarico dal deumidificatore.</li> <li>• Sono causati dall'espansione e dalla lieve contrazione dello scambiatore di calore, ecc. causati dalla variazione di temperatura.</li> <li>• Quando l'operazione di raffreddamento non può essere eseguita perché un'altra unità interna esegue l'operazione di riscaldamento.</li> <li>• La temperatura esterna/di aspirazione non rientra nell'intervallo di temperatura di funzionamento?</li> <li>• Quando il responsabile del condizionatore d'aria ha impostato l'operazione su COOL o HEAT e viene eseguita un'operazione relativa all'operazione di impostazione.</li> <li>• Quando si arresta la ventola per evitare il soffio di aria fredda all'avvio del riscaldamento.</li> <li>• Poiché il refrigerante scorre temporaneamente per evitare la permanenza di olio o refrigerante nell'unità interna in standby, si può sentire il rumore del refrigerante che scorre, o del vapore bianco quando l'altra unità interna funziona in modalità HEAT e l'aria fredda in modalità COOL potrebbe fuoriuscire.</li> <li>• Il rumore viene generato quando la valvola di espansione funziona quando l'alimentazione è stata accesa.</li> <li>• Il display LCD potrebbe oscurarsi temporaneamente a causa dell'elettricità statica.</li> </ul>
Controllare ulteriormente.	Si arresta automaticamente.	• Il timer è su "OFF"?	
	Non azionare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È in corso un'interruzione di corrente?</li> <li>• L'interruttore di alimentazione è spento?</li> <li>• Il fusibile di alimentazione o l'interruttore è bruciato?</li> <li>• Il dispositivo di protezione si è azionato? (La spia di funzionamento si accende.)</li> <li>• Il timer è su "ON"? (La spia di funzionamento si accende.)</li> <li>• COOL e HEAT sono selezionati contemporaneamente?</li> <li>• (L'indicatore "⊕" si accende sul display del telecomando.)</li> <li>• La temperatura dell'aria esterna/di aspirazione non rientra nell'intervallo di temperatura di funzionamento? L'operazione viene arrestata automaticamente ("⊕" sul display del telecomando si accende).</li> </ul>	
	Se viene eseguito solo il funzionamento della ventola	• La temperatura dell'aria esterna/di aspirazione non rientra nell'intervallo di temperatura di funzionamento per il raffreddamento e il riscaldamento? L'operazione passa automaticamente alla modalità ventola.	

## ■ Conferma e controllo

Se si verifica un problema con il condizionatore, l'indicatore OFF timer mostra alternativamente il codice di controllo e il N. dell'unità interna in cui si è verificato il problema.



## ■ Cronologia di risoluzione dei problemi e conferma

È possibile controllare la cronologia della risoluzione dei problemi con la seguente procedura se si verifica un problema con il condizionatore.

(La cronologia di risoluzione dei problemi registra fino a 4 incidenti.)

È possibile verificarlo durante il funzionamento o durante l'arresto.

• Se si controlla la cronologia di risoluzione dei problemi durante l'operazione OFF timer, OFF timer viene annullato.

Procedura	Descrizione dell'operazione	
1	<p>Premere il pulsante OFF timer per oltre 10 secondi e gli indicatori vengono visualizzati come un'immagine che indica che è stata attivata la modalità di cronologia di risoluzione dei problemi. Se viene visualizzato [Service check], entra in modalità di cronologia di risoluzione dei problemi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [01: Order of troubleshooting history] viene visualizzato nell'indicatore della temperatura.</li> <li>• L'indicatore OFF timer mostra alternativamente [check code] e [indoor Unit No.] in cui si è verificato il problema.</li> </ul>	
2	<p>Ogni volta che si preme il pulsante Setting, la cronologia di risoluzione dei problemi registrata viene visualizzata in sequenza. La cronologia di risoluzione dei problemi viene visualizzata in ordine da [01] (più recente) a [04] (meno recente).</p> <p><b>⚠ ATTENZIONE</b></p> <p>In modalità di cronologia della risoluzione dei problemi, NON premere il pulsante Menu per più di 10 secondi, in quanto ciò elimina l'intera cronologia della risoluzione dei problemi dell'unità interna.</p>	
3	<p>Dopo aver terminato il controllo, premere il pulsante ON/OFF per tornare alla modalità normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il condizionatore è in funzione, resta in funzione anche dopo aver premuto il pulsante ON/OFF. Per arrestare il funzionamento, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.</li> </ul>	

# 10 Caratteristiche tecniche

Modello	Livello di pressione sonora (dBA)		Peso (kg)
	Raffreddamento	Riscaldamento	
MMD-UP0481HFP-E	36	36	44
MMD-UP0721HFP-E1	38	38	99
MMD-UP0961HFP-E1	40	40	99
MMD-UP1121HFP-E1	42	42	99
MMD-UP1281HFP-E1	44	44	99

**Informazioni sul prodotto per la progettazione ecocompatibile. (Regulation (EU) 2016/2281)**  
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

---

## Dichiarazione di conformità

Produttore: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.  
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Con il presente si dichiara che la macchina descritta di seguito:

Denominazione generica: Condizionatore

Modello/tipo: MMD-UP0481HFP-E, MMD-UP0721HFP-E1,  
MMD-UP0961HFP-E1, MMD-UP1121HFP-E1,  
MMD-UP1281HFP-E1

Nome commerciale: Condizionatore multi sistema super modulare  
Condizionatore multi sistema massimo recupero del calore  
Mini condizionatore multi sistema super modulare (serie MiNi-SMMS)

È conforme alle normative della Direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) e alle normative che si traspongono in legge nazionale

### NOTA

Questa dichiarazione perde validità qualora vengano apportate modifiche tecniche o funzionali senza il consenso del produttore.

---

---

## Dichiarazione di conformità

Produttore: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.  
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.  
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth, Devon PL6 7DB  
United Kingdom

Con il presente si dichiara che la macchina descritta di seguito:

Denominazione generica: Condizionatore

Modello/tipo: MMD-UP0481HFP-E, MMD-UP0721HFP-E1,  
MMD-UP0961HFP-E1, MMD-UP1121HFP-E1,  
MMD-UP1281HFP-E1

Nome commerciale: Condizionatore multi sistema super modulare  
Condizionatore multi sistema massimo recupero del calore  
Mini condizionatore multi sistema super modulare (serie MiNi-SMMS)

È conforme alle normative della Direttiva Macchine (Sicurezza) 2008

### NOTA

Questa dichiarazione perde validità qualora vengano apportate modifiche tecniche o funzionali senza il consenso del produttore.

---

# **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand